

Stephen and Sandra
SHELLER

 **CENTER *for* SOCIAL JUSTICE**



Temple University Beasley School of Law

ESCRITURAS – EL FRAUDE DE NOTARIOS

**Creado por Michael Ahlert, Melissa Castillo, Anika Forrest,
y Los Amigos de Los Trabajadores Agrícolas**

Escritura #1

Esta escritura es sobre un inmigrante que ha vivido en los Estados Unidos por 8 años y quiere aplicar a ser un residente permanente.

Proveedor:

Bienvenido a North East Philly multi servicios. Busca ayuda con los tramites de inmigración.

Voluntario:

Sí, ví a un rotulo que dijo que Usted ayuda a la gente con sus problemas de inmigración. ¿Usted me podría ayudar? He estado en los Estados Unidos por 8 años y tengo interés en conseguir mi residencia.

Proveedor:

Excelente! Estamos listos a ayudarle conseguir su residencia permanente. Primero, tenemos que hacer los tramites para su tarjeta. Seguramente, Usted califica porque tiene 5 años aquí. ¿Tiene niños que son ciudadanos?

Voluntario:

Sí, mi niño de siete años y mi niña de diez años nacieron aquí.

Proveedor:

¿Usted ha oido de la orden de Presidente Obama, verdad? El hecho que si Usted tiene niños que son ciudadanos Usted puede obtener su residencia.

Voluntario:

Que bueno! Yo esperaba que sí.

Proveedor:

Ok. ¿Usted ha tenido problemas con la ley? ¿Usted tiene un archivo criminal?

Voluntario:

No.

Proveedor:

Entonces no vamos a tener problemas con la aplicación. Vamos a ver. Podemos hacer una aplicación de asilo. El proceso va ser mucho mas rápido. Usted solo tiene que firmar aquí [*muestra Form I-589*].

Voluntario:

¿Que dice esto [*punta a una linea en el formulario*]?

Proveedor:

Usted no tiene preocuparse con eso. Nosotros hacemos todo. La única otra cosa es para hablar del pago. Tenemos un honorario por nuestros servicios. Es muy razonable. Su cuenta es \$5,000. Solo tiene que firmar aquí. Esta hoja va a mostrar que Usted pago [*la hoja esta vacía*].

FIN ESCENA

Escritura #2:

Esta escritura es sobre un inmigrante que esta aplicando para un permiso de residencia a través de su empleador.

Proveedor:

¿Hola, como está Usted hoy?

Voluntario:

Pues, estoy aquí porque yo escuché en mi trabajo que mi esposa y yo podemos conseguir nuestros residencias permanentes porque trabajamos.

Proveedor:

Sí. ¿Que clase de trabajo hacen Usted y su esposa?

Voluntario:

Mi esposa y yo trabajamos en un restaurante como lavaplatos. Hemos trabajado ahi por tres años.

Proveedor:

Entonces Ustedes pueden aplicarse por un certificación laboral para sacar su residencia permanente.

Voluntario:

Estamos preocupados. ¿No vamos a meter en problemas por trabajar sin permiso por tres años?

Proveedor:

No, eso no es un problema. Y no tienen que preocuparse que les van despedir tampoco. Esto es muy común. Todo va a estar bien.

Voluntario:

Oh que bueno escuchar eso.

Proveedor:

Sí, nosotros sabemos lo que estamos haciendo. Necesitamos que Ustedes dejen sus actas de nacimiento, acta de matrimonio, y actas de nacimiento de sus niños aquí con nosotros. Yo voy a llenar los formularios y les dejo saber cuando llegan las certificaciones. Entonces, trabajamos en sacar su residencia permanente.

Voluntario:

Eso fue tan fácil. Gracias.

FIN ESCENA

Escritura #3¹:

Esto es un ejemplo sobre una estafa común, la ley de 10 años. Escuchen atentamente lo que el proveedor dice y lo que sucede ¿Qué cree Usted que es el problema con este 'abogado?'

Voluntario 1:

[*Nombre*], oí una gran noticia en el autobús hoy sobre la asistencia de inmigración! Este tipo era capaz de obtener una tarjeta de residencia, ya que ha estado en los Estados Unidos por más de 10 años.

Voluntario 2:

Eso es interesante - ¿está seguro de que no era una estafa? Consiguiendo una tarjeta de residencia es realmente difícil. Usted tiene que casarse con un ciudadano o algo así para conseguir uno de esos.

Voluntario 1:

Al parecer, es más simple de lo que pensamos. Me dieron un número de teléfono de la oficina de asistencia de inmigración. Yo digo que llamamos [*entregue la tarjeta a otro voluntario*]. Finalmente podemos resolver nuestros problemas de inmigración y obtener empleos mejor, con mejor pago.

Voluntario 2:

Está bien . . . la tarjeta dice que es un abogado. Supongo que podemos darle una llamada.

Voluntario 1:

Vamos a hacer una cita. [*Hace una cita y va a la oficina unos días más. La espera es muy larga*].

Proveedor:

Es bueno verte, gracias por llamar. Soy [*nombre*]. Lo siento que tuvieron que esperar mucho tiempo. Ayudo a mucha gente y muy concurrido. ¿Cuánto tiempo ha estado viviendo aquí?

Voluntario 1:

Trece años.

¹ Adapted from the Immigrant Legal Resource Center's Anti-Fraud Comic.

Proveedor:

Alguno de sus hijos son nacidos aquí?

Voluntario 2:

Sí, un hijo.

Proveedor:

Entonces puedo ayudarle a calificar para una tarjeta de residencia por la ley de los 10 años! El depósito será de \$1,500. Por favor, firma todos estos documentos

Voluntario 2:

¿Pero que son estos papeles?

Voluntario 1:

¿Y cuánto va a costar?

Proveedor:

Soy un experto legal. Le prometo que califica para una tarjeta de residencia. Es necesario que me puede confiar. Mira todas las personas con quienes trabajo. Es porque yo sé lo que estoy haciendo. Por favor, sígueme [los lleva a otra oficina]. Tendrá que firmar esta aplicación. Usted obtendrá un permiso de trabajo primero y después una tarjeta de residencia - le prometo eso.

Voluntario 1:

¿Es todo lo que tenemos que hacer?

Voluntario 2:

¿Hay un contrato? Y todavía no entiendo cuánto va a costar.

Proveedor:

No, todo lo que necesita hacer es firmar la aplicación y pagar el depósito de \$1,500. Mantémos una copia y eso funciona como un contrato. Le dejaré saber el costo final más tarde - todo depende de su aplicación y de lo que es necesario.

Voluntario 2:

No me siento cómodo con esto . . .

Proveedor:

No le preocupe. Yo obtengo un montón de tarjetas de residencia de esta manera.

Voluntario 1:

¿Cuándo vamos a recibir nuestros permisos de trabajo?

Proveedor:

Muy pronto – en sólo unos meses.

[Unos meses más tarde. El proveedor no ha respondido a las llamadas. Un aviso para una fecha de corte de inmigración se envía por correo].

Voluntario 2:

Lo hemos estado llamando y no ha vuelto a nuestras llamadas. Hemos pagado más de \$3,000 y no tenemos idea de lo que está pasando con nuestra aplicación. ¿Qué debemos hacer?

Voluntario 1:

[*Mira el correo y descubre una sorpresa*] Tenemos correo de la corte de inmigración. La carta dice algo acerca de asilo. ¿Qué significa eso? No puedo entender la mayoría de estos documentos.

Voluntario 2:

También dice algo de otro abogado que va a venir con nosotros a la corte. Nunca conocimos a esta otra persona. Deberíamos llamar a [*nombre del proveedor*].

Voluntario 1:

Pero nunca recoge!

FIN ESCENA

Escritura #4

Esto próximo escritura es sobre un malentendido sobre el asilo.

Proveedor:

¿Cómo estás hoy? Gracias por venir a mi oficina. ¿Quieres ayuda con sus papeles de inmigración?

Voluntario:

Sí, espero que me pueda ayudar. Mis hijos y yo hemos estado viviendo aquí durante once años. Realmente me gustaría llegar a ser un residente permanente.

Proveedor:

Podemos presentar este documento [*escoges una aplicación de asilo I-589 y comienza a llenar las secciones*] y iniciar el proceso para obtener su tarjeta de residencia. [*Da el formulario al cliente para firmar*].

Voluntario:

[*Mira a formas*] Esto no es correcto - mi cumpleaños es diferente. Además, ese no es mi dirección.

Proveedor:

Esos son pequeños detalles, no se preocupe. También, necesitaré que firme este documento diciendo que sufrió la persecución religiosa en su país de origen.

Voluntario:

Pero sólo deseo quedarme aquí porque tengo un buen trabajo y mis hijos quieren vivir en los Estados Unidos.

Proveedor:

Firmando este documento te va a permitir quedarse aquí. ¿Eso es lo que quiere, sí?

Voluntario:

Sí ...

Proveedor:

Bueno, entonces firme el documento [*voluntario firma el papel*].

[*En uno pocos meses el cliente recibe una notificación acerca de una cita con la oficina de asilo.*]

Proveedor:

Hola, es tan agradable verte de nuevo.

Voluntario:

Tengo este aviso que yo soy un aplicante de asilo. ¿Que es el asilo? Pensé que iba a obtener una tarjeta de residencia porque he vivido aquí 10 años. Eso es lo que me ha dicho.

Proveedor:

Vas a estar bien en la cita. No es un gran cosa. El sólo van a hacerle un par de preguntas. Dile que fue atacado por su religion.

Voluntario:

¿Qué estás diciendo? Pensé que todo lo que tenía que hacer era llenar unos papeles.

Proveedor:

Aquí, escucha estas grabaciones y lee estos documentos de la persecución religiosa. Esto es todo lo que necesita saber.

[*El próximo mes en esta cita con la oficina de asilo*]

Oficial de Inmigracion:

Gracias por presentarse para su entrevista de asilo. Esta aplicación dice que Usted tiene un temor de persecución religiosa en su país de origen. ¿Puede explicar por qué no puede ir a su país?

Voluntario:

No quiero volver a mi país porque los Estados Unidos es mi hogar ahora. Mi familia ha estado aquí para once años. No puedo volver porque no hay trabajo en mi país.

Oficial de la asilo:

Eso no es una buena razón por asilo. Usted será puesto en proceso de deportación y se refirió a la Corte de Inmigración para explicar su situación al juez.

Voluntario:

Pero la persona que me ayuda prometió que podría quedar me aquí permanente!

FIN ESCENA